

115 年臺南市輔導宗教寺廟取得英語友善標章認證推動計畫

一、計畫源起及目標：

素有文化古都之稱的臺南，轄內蘊藏多元的宗教文化，每年吸引許多外籍遊客到訪，惟多數宗教寺廟未置有硬體設施英語標示、相關禁忌及傳統慣例說明，恐致外籍遊客誤觸廟宇禁忌而造成誤會，且無法對道佛教等東方宗教的參拜方式及各廟宇歷史沿革有進一步的認識。基於多元文化交流，為輔導及推動宗教寺廟建置中英雙語環境，力求展現文化特色與促進宗教觀光，有效提升我國宗教文化的深度、廣度及能見度。

本市英語友善標章分兩種，一為 English Friendly(EF)標章，認證雙語硬體環境；另一為 English Friendly+(EF+)標章，認證雙語硬體環境+英語接待能力。

106 年至 114 年本局共輔導 33 家寺廟取得英語友善標章(EF)認證，作為英語友善示範廟宇，透過雙語硬體環境之建置，以其示範帶動其他宗教團體仿效，逐步落實英語友善城市之轉型。今年(115 年)擬受理寺廟提報雙語環境改善申請書，依內容及廟方配合程度選定具備高度改善效益潛勢之寺廟，由本局委請優良譯者撰稿廟宇簡介及參拜動線等資料，並輔導廟方設計及設置標示，提升本市英語友善廟宇之覆蓋率。

二、主辦單位：臺南市政府民政局。

三、本計畫輔導對象：申請改善單位：本市登記有案之寺廟，依申請內容審核選定，上限為 5 家寺廟。

四、執行方式：

本年推動英語寺廟計畫之執行方式，詳如下表：

	工作項目	期程	說明
1	受理寺廟雙語環境改善申請書，審核選定至多 5 家寺廟	115 年 3-6 月	依申請內容之具體性、可行性及完整性，並參酌廟方配合程度，選定具備高度改善效益潛勢之 5 家寺廟。
2	5 家寺廟設施雙語標	115 年 7-8 月	委請優良譯者翻譯。

	示、解說告示牌、 廟宇歷史簡介等資 料之委外翻譯		相關費用自本局業務費項下勻 支。
3	5家寺廟自行設計、 現場設置雙語標 示、解說告示牌、 廟宇歷史簡介等資 料	115年9-10月	設計、設置等相關費用由5家 寺廟自行支應。
4	本年度新增的雙語 設施雙語標示等資 料公開置網，並通 函各公所轉知所轄 宗教團體	115年12月	將本年度新增的翻譯資料放置 於本局網站。

五、申請改善單位之申請方式：

(一) 由寺廟於115年6月20日前書面提出申請，應備文件如附件，親送或郵寄掛號所在地區公所函轉本局審查。未於申請期限內送件，概不受理。寺廟所送文件資料，不論通過與否概不退件。

(二) 須提送之資料包括：

1. 雙語環境改善申請書正本。(附件一)
2. 寺廟雙語環境改善聲明書正本。(附件二)
3. 寺廟登記證或法人登記證影本。

(三) 設置項目對應之評核項目、相關費用支應原則：詳附件三。

(四) 申請案經審核通過者，申請改善單位應依申請書內容進行雙語環境改善作業，並於115年10月31日前執行完畢並檢附成果報告書(附件四)送區公所轉本局備查。

(五) 成果報告書應載明下列事項：

1. 寺廟基本資料。
2. 雙語環境設置成果簡述(對照改善申請書內容，填寫改善數量、改善後情形等資料)。
3. 以相片輔以文字說明。